

## ДОГОВОР

об основах межгосударственных отношений Российской  
Советской Федеративной Социалистической  
Республики и Эстонской Республики

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика  
и Эстонская Республика,

— руководствуясь принятыми Съездом народных депутатов  
Российской Советской Федеративной Социалистической Республики  
12 июня 1990 года и Верховным Советом Эстонской Республики  
30 марта и 7 августа 1990 года решениями о государственном статусе  
сторон,

— признавая за каждой из Сторон неотъемлемое право на  
государственную независимость,

— намереваясь создать равноправные, взаимовыгодные и  
дружественные межгосударственные отношения,

— подтверждая свою верность целям и принципам Устава  
Организации Объединенных Наций,

— свидетельствуя свою приверженность соблюдению  
международных норм, зафиксированных в документах ООН о правах  
человека,

договорились о нижеследующем:

### Статья I

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республи-  
ка и Эстонская Республика признают друг друга суверенными госу-  
дарствами и субъектами международного права, а также признают  
друг за другом право реализовать свой государственный суверенитет  
в любых избранных ими формах.

Принимая во внимание исторический опыт своих взаимоотноше-  
ний и намереваясь строить их на принципах добрососедства, Стороны  
берут на себя взаимные обязательства не нарушать в своих межгосу-

12.01.1991  
N 09439

дарственных отношениях самим и не способствовать нарушению третьими странами в отношении одной из Высоких Договаривающихся Сторон общепризнанных международно-правовых норм.

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются воздерживаться от действий, которые могут нанести ущерб государственному суверенитету другой Стороны.

## Статья II

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика обладают всей полнотой законодательной, исполнительной и судебной власти на своей территории.

## Статья III

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика берут на себя взаимные обязательства гарантировать лицам, живущим на момент подписания настоящего Договора на территориях Российской Советской Федеративной Социалистической Республики и Эстонской республики и являющимся ныне гражданами СССР право сохранить или получить гражданство Российской Советской Федеративной Социалистической Республики или Эстонской Республики в соответствии с их свободным волеизъявлением.

Высокие Договаривающиеся Стороны гарантируют своим гражданам, независимо от их национальности или иных различий, равные права и свободы.

Конкретные вопросы гражданства, представляющие обоюдный интерес, будут согласованы в особом двустороннем Соглашении, базирующемся на основах международно-правовых норм.

## Статья IV

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон признает за гражданами другой Договаривающейся Стороны, а также лицами без гражданства, проживающими на ее территории, независимо от их национальной принадлежности:

- 1) гражданские и политические права и свободы, а также социальные, экономические и культурные права в соответствии с общепризнанными международно-правовыми нормами о правах человека;
- 2) свободное национально-культурное развитие;

3) выбор гражданства согласно законодательству страны проживания и Договору, заключенному между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Эстонской Республикой по вопросам гражданства.

Для защиты прав своих граждан, проживающих на территории другой Стороны, Стороны заключат отдельное двустороннее Соглашение.

#### Статья V

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика особым Соглашением определяют порядок разрешения вопросов, возникающих при осуществлении Договаривающимися Сторонами самостоятельной миграционной политики (включая регулирование маятниковой миграции) в целях защиты политических, экономических, социальных, демографических и культурных интересов Сторон.

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика специальным Соглашением определяют взаимные обязательства по возмещению материальных издержек и оказанию иной помощи переселенцам, равно как и их семьям, переселяющимся на свою историческую или этническую родину на территории Сторон в соответствии с их свободным выбором, а также по двустороннему сотрудничеству в области интеграции переселенцев.

#### Статья VI

Высокие Договаривающиеся Стороны уважают право друг друга на территориальную целостность в соответствии с принципами Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Режим государственной границы между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Эстонской Республикой будет определен специальным Договором.

#### Статья VII

Высокие Договаривающиеся Стороны признают необходимость создания единой для Сторон всеобъемлющей системы экологической безопасности в соответствии с международными стандартами, а также согласуемыми в необходимых случаях специальными нормами.

### Статья VIII

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются запрещать в законодательном порядке образование и пресекать деятельность на своих территориях организаций и групп, имеющих целью насильственное уничтожение независимости и суверенной государственности другой Договаривающейся Стороны, насильственный захват власти. Стороны берут на себя обязательство сотрудничать в области борьбы с организованной и международной преступностью. Взаимная выдача преступников регулируется особым Соглашением между Сторонами.

### Статья IX

Высокие Договаривающиеся Стороны реализуют свои суверенные права в области обороны и безопасности своих государств и определяют сотрудничество в этой области в отдельном Договоре с учетом интересов международной безопасности и стремления обеих Сторон к укреплению мира в Северной Европе и сотрудничества в рамках общеевропейского процесса.

### Статья X

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика считают целесообразным осуществить обмен полномочными представительствами между Договаривающимися Сторонами.

Высокие Договаривающиеся Стороны считают целесообразным взаимно координировать разностороннее сотрудничество Сторон в международных отношениях. Стороны считают важным осуществление согласованных инициатив по участию в различных международных организациях.

### Статья XI

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика признают необходимость активного сотрудничества и обмена в области культуры, искусства, здравоохранения, образования, науки, техники и в других сферах.

### Статья XII

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика признают право каждой Договаривающейся Стороны самостоятельно регулировать отношения собственности на своей территории.

Правовой режим собственности одной Договаривающейся Стороны, находящейся на территории другой Договаривающейся Стороны, регулируется особым Соглашением.

Высокие Договаривающиеся Стороны соглашаются в том, что все вопросы в отношении объектов, квалифицируемых как собственность СССР и расположенных на территории Договаривающихся Сторон, будут урегулированы особыми Соглашениями, заключенными Сторонами как между собой, так и с полномочными представителями СССР.

### Статья XIII

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика считают целесообразным, не в ущерб соглашениям Сторон с третьими странами, способствовать созданию межгосударственных евразийского и общеевропейского рынков.

### Статья XIV

Экономические связи Российской Советской Федеративной Социалистической Республики и Эстонской Республики регламентируются договорами на основе принципа наибольшего благоприятствования. Договаривающиеся Стороны обеспечивают развитие экономических, торговых и социально-культурных взаимоотношений на уровнях:

- органов государственной власти и управления;
- банков и финансовой системы;
- органов территориального (муниципального) управления;
- предприятий, объединений, организаций и учреждений;
- совместных российско-эстонских и эстонско-российских предприятий и организаций;
- индивидуальных предпринимателей.

Высокие Договаривающиеся Стороны согласились в том, что конкретные механизмы межхозяйственных отношений, торгового обмена, всех видов связи и перевозок, а также вопросы экономического и информационного сотрудничества будут урегулированы специальными Договорами. Стороны не будут применять в одностороннем порядке дестабилизирующие или наносящие ущерб другой Стороне меры.

### Статья XV

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская Республика обязуются решить вопрос о заключении межправительственных соглашений о взаимных поставках и услугах, пла-

тежах, ценах, таможенных тарифах и движении ценных бумаг, а также о сроках перехода на взаимные расчеты по мировым ценам. Данный перечень соглашений не является исчерпывающим.

Высокие Договаривающиеся Стороны берут на себя обязательство принимать меры по координации ценовой политики.

#### **Статья XVI**

Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика и Эстонская республика, обеспечивая транзитные грузовые операции через собственные морские, речные и воздушные порты, автодорожную сеть и трубопроводы, обязуются заключить межправительственное Соглашение об урегулировании вопросов транзита грузов через свои территории.

#### **Статья XVII**

Высокие Договаривающиеся Стороны оставляют за собой право заключать дополнительные договоры о сотрудничестве во всех сферах межгосударственных отношений.

#### **Статья XVIII**

Споры относительно толкования и применения норм настоящего Договора подлежат разрешению в двустороннем порядке.

#### **Статья XIX**

Настоящий Договор является двусторонним соглашением и не затрагивает отношения Высоких Договаривающихся Сторон с третьими странами.

#### **Статья XX**

Высокие Договаривающиеся Стороны проводят регулярные двусторонние консультации по вопросам исполнения настоящего Договора. Такие консультации проводятся по мере необходимости, но не реже одного раза в год.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон оставляет за собой право инициировать в рамках консультаций переговоры о целесообразности продолжения действия настоящего Договора или отдельных его статей.

По взаимному согласию Высоких Договаривающихся Сторон положения настоящего Договора могут быть дополнены или изменены в порядке, установленном Сторонами.

Статья XXI

Настоящий Договор подлежит ратификации. Обмен ратификационными грамотами состоится в городе Таллинне.

Настоящий Договор вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет. Его действие будет затем автоматически продолжено на следующий срок, если ни одна из Сторон не заявит о своем желании денонсировать его путем письменного уведомления не менее, чем за шесть месяцев до истечения его срока.

Совершено в городе Москве в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Советскую  
Федеративную Социалистическую  
Республику

*Председатель Верховного Совета  
Российской Советской Федеративной  
Социалистической Республики*

Б. Ельцин

*[Handwritten signature]*  
12/1-9/2

За Эстонскую Республику

*Председатель Верховного  
Совета Эстонской Республики*

А. Рюйтель

*[Handwritten signature]*  
12 января 1991 г.

16 OCT 1955

09439

**КОММУНИКЕ**

**о встречах Президента Российской Советской  
Федеративной Социалистической Республики  
и Председателя Верховного Совета  
Эстонской Республики**

В соответствии с ранее достигнутой договоренностью 1 ноября и .... декабря 1991 года в Москве состоялись встречи Президента Российской Советской федеративной Социалистической Республики Бориса Николаевича Ельцина и Председателя Верховного Совета Эстонской Республики Арнольда Руйтеля.

Встречи прошли в атмосфере откровенности и конструктивного диалога. В ходе бесед Стороны в соответствии с положениями Договора об основах межгосударственных отношений Российской Советской федеративной Социалистической Республики и Эстонской Республики от 12 января 1991 года обменялись информацией об экономических и политических процессах в России и Эстонии.

Стороны договорились развивать экономическое сотрудничество в 1992 г., исходя из ранее подписанного соглашения об экономическом сотрудничестве на 1991 г., и использовать при товарообмене и взаиморасчетах договорные цены и клиринг.

Стороны всесторонне обсудили ситуацию в приграничных районах Российской Федерации и Эстонской Республики и считают необходимым подтвердить признание за гражданами обеих Сторон, проживающими на их территории, независимо от их национальной принадлежности, прав и свобод в соответствии с общепризнанными нормами международного права. Стороны решительно осуждают сталинскую национальную политику, составной частью которой были депортация и истребление целых наций и народностей, и подтверждают признание ими права подвергшихся депортации наций и народностей на возвращение на свои этнические территории. Для реализации этого права на сопредельных территориях Сторон будет создана специальная комиссия с участием представителей органов власти и управления Сторон, а также проживающих на сопредельных

7

территориях репрессированных сталинским режимом наций и народностей.

Стороны подтвердили право каждой из Сторон на территориальную целостность в соответствии с действующими международными соглашениями и согласились с тем, что постановление Президиума Верховного Совета Эстонской Республики от 12 сентября 1991 года "О признании юридически недействительными актов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, касающихся вопросов о границе" не может рассматриваться как выдвижение Эстонской Республикой территориальных претензий к Российской Федерации.

Исходя из роли и значения Русской Православной церкви в жизни обоих государств, Стороны обсудили возможности создания наиболее благоприятных условий для деятельности Похтицкого женского и Печерского мужского монастырей как международных церковных центров.

Состоялся обмен информацией по вопросам гражданства Российской Федерации и Эстонской Республики. Стороны заявляют о своем намерении в ближайшее время приступить к переговорам об урегулировании на основании Договора об основах межгосударственных отношений РСФСР и Эстонской Республики, равно как общепризнанных норм международного права, вопросов защиты прав и свобод граждан одной из Сторон на территории другой Стороны, включая оказание помощи и содействия гражданам Эстонской Республики, возвращающимся в Эстонию с территории РСФСР, и гражданам РСФСР, возвращающимся в Россию с территории Эстонской Республики.

Стороны обменялись информацией по некоторым вопросам, связанным с пребыванием частей Вооруженных Сил СССР на территории Эстонской Республики. Российская сторона выразила готовность содействовать ~~укоренению~~ их поэтапного вывода.

Стороны пришли к выводу о необходимости поэтапного развития процесса урегулирования двусторонних отношений на основании Договора об основах межгосударственных отношений РСФСР и Эстонской Республики от 12 января 1991 г. путем заключения на первом этапе предусмотренных указанным договором и других соглашений, а на втором этапе - разработки долгосрочного

48

договора о межгосударственных отношениях России и Эстонии.

Стороны решили продолжить контакты на высшем уровне в целях укрепления добрососедских отношений и взаимного доверия между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Эстонской Республикой.

Президент Российской Советской  
федеративной Социалистической  
Республики

Председатель Верховного  
Совета Эстонской  
Республики

Б. Ельцин

А. Ройтель

Москва,

1991 года

E N 09439